



# SARP®

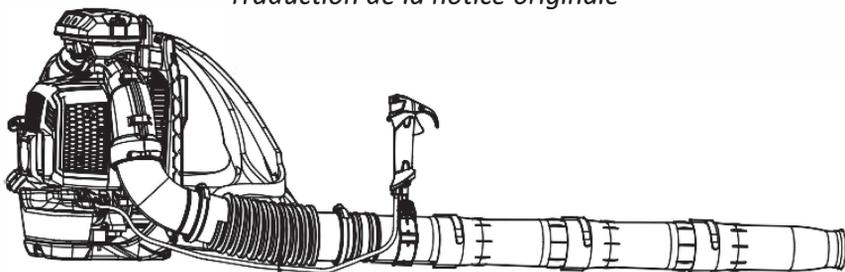


## Souffleur à dos

### EB7600

(TBB276)

*Traduction de la notice originale*



# CE



## AVERTISSEMENT

- Avant d'utiliser nos produits, veuillez lire attentivement ce manuel pour comprendre l'utilisation correcte de votre appareil.
- Gardez ces instructions à portée de main.



## CONTENU

### COMMENT LIRE LE MANUEL

Certains paragraphes du manuel contiennent des informations particulièrement importantes et sont marqués par différents niveaux de surbrillance avec la signification suivante :

#### **NOTE ou IMPORTANT**

Ceux-ci donnent des détails ou des informations supplémentaires sur ce qui a déjà été dit, et ont pour but d'éviter d'endommager la machine ou de causer d'autres dommages.



En cas de non-respect, il y a un risque de blessure grave ou de mort pour soi-même ou pour les autres.

## APPRENDRE À CONNAÎTRE LA MACHINE

### Utilisation prévue

Cette machine a été conçue et fabriquée pour :

- Le balayage des feuilles, de l'herbe, du papier et des matériaux similaires, par exemple dans les pelouses, les allées, les parkings et les routes.

Toute autre utilisation différente de celles mentionnées ci-dessus pourrait être dangereuse, blesser des personnes et/ou endommager des objets et la machine.

### Types d'utilisateurs

Cette machine est destinée à être utilisée par des consommateurs, c'est-à-dire des opérateurs non professionnels.

### Utilisation inappropriée

La machine ne doit pas être utilisée pour le soufflage de matières dangereuses, par exemple l'accumulation de produits inflammables ou explosifs, de braises chaudes ou de matériaux de combustion sans flamme, de cigarettes allumées, de morceaux de verre, d'objets pointus, d'objets métalliques, de pierres et de tout autre objet pouvant être dangereux pour l'opérateur et les autres personnes.

Utilisations inappropriées :

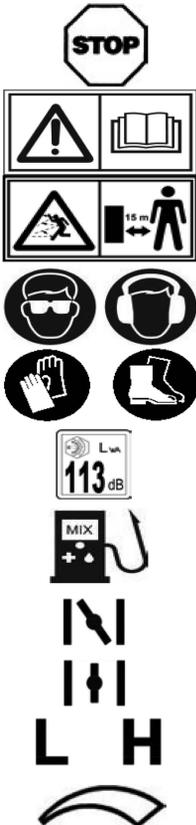
- Diriger le jet d'air vers des personnes et/ou des animaux.
- L'utilisation de la machine sans les accessoires fournis par le fabricant pour des utilisations spécifiques, ou l'utilisation des accessoires d'une manière non prévue dans ces instructions.
- L'utilisation de la machine par plus d'une personne.

**ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION (SYMBOLE) ET COMPOSANTS DE LA MACHINE**

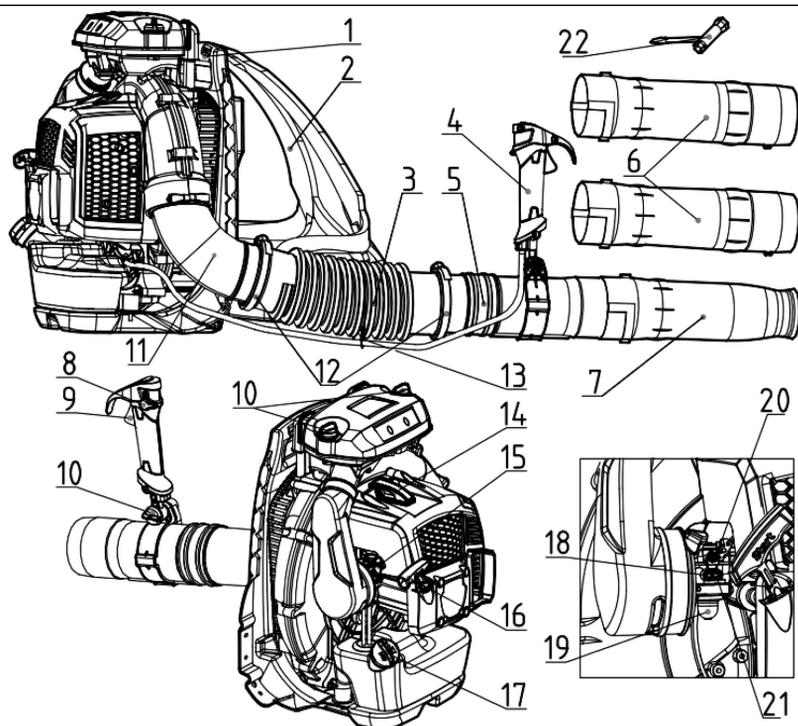
Votre machine doit être utilisée avec précaution. Des symboles ont donc été placés sur différentes parties de la machine pour vous rappeler les principales précautions à prendre.

Leur signification est expliquée ci-dessous. Nous vous demandons également de lire attentivement les règles de sécurité dans le chapitre spécifique de ce manuel.

Remplacez les étiquettes endommagées ou illisibles.



- (a). Actionner le bouton de l'interrupteur du moteur En basculant le bouton de l'interrupteur vers le repère "STOP", le moteur s'arrête immédiatement.
- (b). Attention ! Danger. Le fait de ne pas utiliser correctement cette machine peut être dangereux pour soi-même et pour les autres. Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine.
- (c). L'opérateur du souffleur doit s'assurer qu'aucun spectateur ou animal ne s'approche à moins de 15 mètres.
- (d). Si vous utilisez la machine tous les jours dans des conditions normales, vous pouvez être exposé à un niveau sonore de 85 dB (A) ou plus. Portez des lunettes de sécurité et des protections auditives.
- (e). Portez des gants et des chaussures de protection !
- (f). Levier de puissance du bruit d'émission pondéré A garanti
- (g). Réservoir de mélange de carburant
- (h). Fermez le starter
- (i). Ouvrez le starter
- (j). Réglage du carburateur
- (k). "H" Réglage de la haute vitesse, "L" Réglage de la basse Vitesse
- (l). Vitesse du moteur variable en continu



- |                          |                              |                                      |
|--------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Poignée                | 9 Gâchette de l'accélérateur | 16 Poignée de démarrage              |
| 2 Harnais                | 10 Bouton de verrouillage    | 17 Bouchon du réservoir de carburant |
| 3 Tuyau flexible         | 11 Tube d'angle              | 18 Vis L                             |
| 4 Poignée de commande    | 12 Collier                   | 19 Pompe d'amorçage                  |
| 5 Tube arrière           | 13 Clip                      | 20 Vis T                             |
| 6 Tube intermédiaire×2   | 14 Capuchon de bougie        | 21 Vis H                             |
| 7 Buse                   | 15 Bouton de starter         | 22 Clé à bougie                      |
| 8 Interrupteur du moteur |                              |                                      |

## RÈGLES DE SÉCURITÉ

Cette machine est extrêmement bruyante et les opérateurs doivent porter des protections acoustiques.

### A) FORMATION

- 1) **AVERTISSEMENT !** Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser la machine. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine. Apprenez à arrêter rapidement le moteur.
- 2) Ne laissez jamais les enfants ou les personnes qui ne connaissent pas ces instructions utiliser la machine. Les lois locales peuvent restreindre l'âge minimum de l'opérateur.
- 3) N'utilisez jamais la machine si l'utilisateur est fatigué ou souffrant, s'il a pris des médicaments, des drogues, de l'alcool ou toute autre substance susceptible de ralentir ses réflexes et de compromettre son jugement.
- 4) N'oubliez pas que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des événements inattendus survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.
- 5) Si la machine est vendue ou prêtée à d'autres personnes, veillez à ce que l'opérateur prenne connaissance des instructions d'utilisation contenues dans ce manuel.

### B) OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

- 1) Portez toujours des vêtements adéquats qui ne gênent pas vos mouvements lorsque vous utilisez la machine.
  - Portez toujours des vêtements de protection ajustés, des gants anti-vibration, des lunettes de protection, un demi-masque respiratoire, un équipement de protection acoustique, des bottes de sécurité anti-cisaillement à semelles antidérapantes.
  - Ne portez jamais d'écharpes, de chemises, de colliers ou tout autre accessoire suspendu ou flottant qui pourrait se prendre dans la machine.
  - Attachez vos cheveux s'ils sont longs.
  - Un masque respiratoire doit être utilisé lorsqu'il y a un risque de poussière.
- 2) **AVERTISSEMENT : DANGER !** L'essence est hautement inflammable.
  - Conserver le carburant dans des récipients qui ont été spécifiquement fabriqués et homologués pour cet usage ;

- Ajouter du carburant, à l'aide d'un entonnoir, uniquement à l'extérieur ; ne pas fumer pendant cette opération et à chaque fois que le carburant est manipulé.
  - Ouvrez lentement le réservoir de carburant pour permettre à la pression à l'intérieur de diminuer progressivement.
  - Ajoutez du carburant avant de démarrer le moteur ; ne retirez jamais le bouchon du réservoir et n'ajoutez jamais de carburant quand le moteur est en marche ou lorsqu'il est chaud.
  - Si vous avez renversé du carburant, n'essayez pas de démarrer le moteur mais éloignez la machine de la zone de carburant renversé et évitez de créer toute source d'inflammation jusqu'à ce que le carburant se soit évaporé et que les vapeurs de carburant se soient dissipées.
  - Remettez toujours les bouchons du réservoir et du bidon de carburant et serrez-les bien.
  - Nettoyez immédiatement toute trace de carburant renversé sur la machine ou sur le sol.
  - Ne démarrez jamais la machine à l'endroit même où vous l'avez rempli en carburant, le moteur doit être démarré dans un endroit situé à au moins 3 mètres de l'endroit où vous avez rempli le réservoir de carburant.
  - Veillez à ce que vos vêtements n'entrent pas en contact avec le combustible, si c'est le cas, changez vos vêtements avant de démarrer le moteur.
- 3) Remplacez les silencieux défectueux ou endommagés.
- 4) N'utilisez jamais une machine qui est défectueuse. Avant d'utiliser la machine, effectuez un contrôle précis de son efficacité et en particulier :
- La gâchette de l'accélérateur doit bouger librement, elle ne doit pas avoir besoin d'être forcée et doit revenir automatiquement et rapidement vers la position neutre.
  - Le bouton de l'interrupteur d'arrêt du moteur doit pouvoir passer facilement d'une position à l'autre.
  - Les câbles électriques et en particulier le câble de la bougie doivent être en parfait état pour éviter la production d'étincelles, et le capuchon doit être correctement monté sur la bougie.
  - Les poignées et les dispositifs de protection de la machine doivent être propres, secs et bien fixés à la machine.

- Les protections doivent être montées avant le démarrage et ne doivent jamais être endommagées.
  - Le rotor ne doit jamais être endommagé ;
- 5) Inspectez minutieusement toute la zone de travail et utilisez un râteau ou une brosse de jardin pour dégager manuellement les débris et enlever tout ce qui pourrait être projeté par la machine ou constituer une source de danger (pierres, branches, fil de fer, os, etc.).
  - 6) Avant de commencer à travailler, vérifiez toujours l'absence d'objets susceptibles de bloquer la grille d'admission d'air. Une entrée d'air obstruée réduit la capacité de soufflage de la machine et augmente la température de fonctionnement du moteur, ce qui peut entraîner une panne du moteur. Arrêtez le moteur et retirez l'objet.
  - 7) Si la machine prend feu ou si une autre urgence se produit qui vous oblige à vous libérer de la machine, ouvrez les sangles du harnais et laissez la machine tomber en arrière.

### C) PENDANT L'UTILISATION

- 1) Ne faites pas fonctionner le moteur dans un espace confiné où de dangereuses fumées de monoxyde de carbone peuvent se développer.
- 2) Travaillez uniquement à la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle dans de bonnes conditions de visibilité.
- 3) Lorsque vous travaillez sur un sol sec et poussiéreux, il est recommandé d'humidifier légèrement la surface.
- 4) Essayez de ne pas causer de perturbations. N'utilisez cette machine qu'à des heures raisonnables de la journée (pas tôt le matin ou tard le soir, lorsque le bruit pourrait causer des perturbations).
- 5) Ne montez pas sur la machine des équipements ou accessoires non prévus ou approuvés par le fabricant. Les modifications et/ou accessoires non autorisés peuvent entraîner des blessures graves ou la mort de l'opérateur ou d'autres personnes.
- 6) N'utilisez jamais la machine:
  - Sans monter tous les accessoires appropriés pour chaque utilisation.
  - Lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.

- Dans les espaces confinés, en présence de fumées, dans un environnement explosif ou à proximité de matériaux inflammables ou d'équipements électriques.
- 7) Adoptez une position ferme et équilibrée :
- Dans la mesure du possible, évitez de travailler sur un sol mouillé, glissant ou, en tout cas, sur un sol inégal ou irrégulier. Un terrain escarpé ne garantit pas la stabilité.
  - Ne jamais courir, mais marcher prudemment en faisant attention à la configuration du terrain et à tout éventuel obstacle.
  - Évaluer les risques potentiels du terrain à travailler et prendre toutes les précautions nécessaires pour assurer sa propre sécurité, notamment sur les pentes ou sur les terrains cahoteux, glissants ou instables.
- 8) Assurez-vous que la machine est bien positionnée lorsque vous démarrez le moteur :
- Vérifiez qu'il n'y a pas de personnes ou d'animaux domestiques dans un rayon d'au moins 15 mètres du champ d'action de la machine.
  - Ne pas diriger le silencieux et donc les gaz d'échappement vers des matériaux inflammables.
- 9) Ne modifiez pas les réglages du moteur et ne le faites pas tourner à une vitesse excessive.
- 10) Ne pas trop solliciter la machine et ne pas utiliser une petite machine pour travaux lourds. Si vous utilisez la bonne machine, vous réduirez les risques de danger et améliorerez la qualité de votre travail.
- 11) Veillez à ce que la machine n'entre pas en contact avec des corps étrangers et d'éventuels débris volants et poussières projetés par l'air ; ne dirigez pas le jet d'air en direction des personnes ou des animaux. Les puissants courants d'air peuvent déplacer les objets à une telle vitesse qu'ils peuvent rebondir et provoquer de graves blessures aux yeux.
- 12) Faites toujours preuve de la plus grande attention pour éviter que les matériaux enlevés ou la poussière ne blessent des personnes ou des animaux ou n'endommagent des biens. Évaluez toujours la direction du vent et ne travaillez jamais contre le vent. Déployez toujours correctement le tube de la soufflerie de manière que le flux d'air travaille près de la terre.
- 13) Pendant l'utilisation, n'obstruez pas les orifices d'aération.
- 14) Le souffleur ne doit pas être utilisé sur une échelle ou un échafaudage.

- 15) Arrêtez le moteur:
  - Lors du montage ou du démontage des accessoires pour le soufflage.
  - Chaque fois que vous laissez la machine sans surveillance.
  - Avant de faire le plein.
  - Lors des déplacements entre les zones de travail.
- 16) Arrêtez le moteur et débranchez le câble de la bougie :
  - Avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur la machine.
  - Après l'introduction d'un corps étranger, vérifiez que la machine n'est pas endommagée et effectuez les réparations nécessaires avant de la remettre en marche.
  - Si la machine commence à vibrer de façon anormale (trouver et éliminer la cause de la vibration immédiatement).
  - Lorsque la machine n'est pas utilisée.
- 17) Pour éviter tout risque d'incendie, ne laissez pas la machine avec le moteur chaud sur des feuilles, de l'herbe sèche ou tout autre matériau inflammable.
- 18) **AVERTISSEMENT** - Si quelque chose se casse ou si un accident se produit pendant le travail, arrêtez immédiatement le moteur et éloignez la machine pour éviter d'autres dommages. Si un accident se produit avec des blessures ou si des tiers sont blessés, exécutez immédiatement les premiers soins les plus appropriés à la situation et contactez le service médical et les autorités. Enlevez soigneusement tous les débris qui pourraient causer des dommages ou blesser des personnes ou des animaux s'ils ne sont pas vus.
- 19) **AVERTISSEMENT** Les niveaux de bruit et de vibrations indiqués dans ces instructions sont les niveaux maximums d'utilisation de la machine. Un entretien insuffisant a un impact significatif sur les émissions de vibrations et de bruit. Par conséquent, il est nécessaire de prendre des mesures préventives pour éliminer les dommages éventuels dus à des niveaux élevés de bruit et de stress dus aux vibrations. Entretenez bien la machine, portez des dispositifs de protection auditive et faites des pauses pendant le travail.
- 20) Les pièces en rotation peuvent causer des blessures graves, évitez tout contact avec les pièces en rotation lorsqu'elles sont encore en mouvement.
- 21) N'utilisez pas la machine à proximité de fenêtres ouvertes.

- 22) Le fait d'utiliser la machine à une vitesse stable et de saisir fermement la poignée avec une force appropriée peut réduire le niveau de vibration. Un faible régime moteur est synonyme de faible niveau de bruit, il faut donc utiliser la machine au régime moteur le plus bas nécessaire pour accomplir la tâche. Au cours d'une journée de travail, vous devez faire des pauses fréquentes et adéquates pour éviter les dommages causés par les vibrations et les dommages aux oreilles.
- 23) Une exposition prolongée aux vibrations peut provoquer des lésions et des troubles neurovasculaires (également appelés "syndrome de Raynaud" ou "main blanche"), notamment chez les personnes souffrant de troubles circulatoires. Les symptômes peuvent concerner les mains, les poignets et les doigts et se manifestent par une perte de sensibilité, des démangeaisons, des douleurs et une décoloration ou des modifications structurelles de la peau. Ces effets peuvent être aggravés par des températures ambiantes basses et/ou par une prise trop forte des poignées. En cas d'apparition de ces symptômes, il faut réduire la durée d'utilisation de la machine et consulter un médecin.

#### D) RÉGLAGE DU HARNAIS



**AVERTISSEMENT !** Le harnais doit toujours être porté lorsque vous travaillez avec la machine. Si vous ne le faites pas, vous ne pourrez pas manœuvrer en toute sécurité et vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes. Assurez-vous que la ceinture est fermée et correctement ajustée. Il existe un risque qu'une sangle non fermée se coince ou soit aspirée par le ventilateur de la machine.

Un harnais et une machine correctement réglés facilitent considérablement le travail. Réglez le harnais pour obtenir la meilleure position de travail. Serrez les sangles latérales de manière que la pression soit uniformément répartie sur les épaules.

**E) ENTRETIEN ET STOCKAGE**

- 1) **AVERTISSEMENT** : Avant de nettoyer ou d'effectuer des travaux d'entretien, débranchez le capuchon de la bougie et lisez les instructions correspondantes. Portez des vêtements appropriés et des gants de protection chaque fois que vos mains sont en danger.
- 2) **AVERTISSEMENT** : N'utilisez jamais la machine avec des pièces usées ou endommagées. Les pièces défectueuses ou usées doivent toujours être remplacées et non réparées. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.  
L'utilisation de pièces non originales ou incorrectement montées met en danger la machine et la sécurité, et peut provoquer des accidents ou des lésions corporelles pour lesquels le fabricant n'est en aucun cas responsable.
- 3) Toute opération de réglage ou d'entretien non décrite dans ce manuel doit être effectuée par votre revendeur ou par un centre d'assistance spécialisé disposant des connaissances et de l'équipement nécessaires pour garantir que le travail est effectué correctement en maintenant le niveau de sécurité d'origine de la machine. Toute opération effectuée dans des centres non autorisés ou par des personnes non qualifiées entraînera l'annulation totale de la garantie et de toutes les obligations et responsabilités du fabricant.
- 4) Maintenez tous les écrous et toutes les vis serrées pour être sûr que la machine est toujours en état de fonctionnement sûr. L'entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien d'un niveau de performance élevé.
- 5) N'effectuez aucun travail sur la machine qui ne soit pas décrit dans ce manuel, à moins d'être suffisamment qualifié et de disposer des outils appropriés.
- 6) Ne stockez pas la machine avec du carburant dans le réservoir dans un endroit où les vapeurs de carburant pourraient atteindre une flamme ouverte, une étincelle ou une forte source de chaleur.
- 7) Laissez le moteur refroidir avant de ranger la machine dans une enceinte quelconque.
- 8) Pour réduire les risques d'incendie, veillez à ce que le moteur, le silencieux d'échappement et la zone de stockage du carburant soient exempts de sciure, de branches, de feuilles ou de graisse excessive ; ne laissez jamais de récipients contenant des débris dans la zone de stockage.
- 9) Si le réservoir de carburant doit être vidé, il faut le faire à l'extérieur une fois que le moteur a refroidi.
- 10) Portez des gants de travail pour effectuer tous les travaux d'entretien.

- 11) Avant de ranger la machine, vérifiez que vous avez retiré les clés ou les outils utilisés pour l'entretien.
- 12) Conservez la machine hors de portée des enfants !
- 13) Inspectez souvent le ventilateur pour éviter l'usure et une baisse de qualité.

## **F) TRANSPORT ET MANUTENTION**

- 1) Chaque fois que la machine doit être manipulée ou transportée, vous devez :
  - Arrêter le moteur et débrancher le capuchon de la bougie.
  - Ne tenez la machine qu'à l'aide des poignées et positionnez les tubes de manière qu'ils ne soient pas en contact avec le sol et non obstruer.
- 2) Si vous utilisez un véhicule pour transporter la machine, fixez-la fermement pour éviter qu'elle ne se renverse, ce qui pourrait causer des dommages ou un déversement de carburant.

## **G) PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

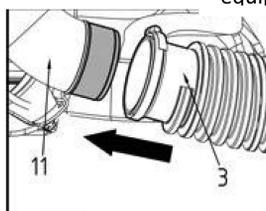
- La protection de l'environnement doit être une priorité d'une importance considérable lors de l'utilisation de la machine, dans l'intérêt de la coexistence sociale et de l'environnement dans lequel nous vivons. Essayez de ne pas causer de perturbations dans les environs.
- Respecter scrupuleusement les réglementations et dispositions locales pour l'élimination des huiles, de l'essence, des pièces endommagées ou de tout élément ayant un fort impact sur l'environnement ; ces déchets ne doivent pas être éliminés comme des déchets normaux, ils doivent être séparés et apportés à des centres d'éliminations des déchets spécifiés où les matériaux seront recyclés.
- Respecter scrupuleusement les réglementations et dispositions locales en matière d'élimination des déchets.
- Au moment du démantèlement, ne pas polluer l'environnement.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### 1. PRÉPARER LA MACHINE

#### ⚠ WARNING

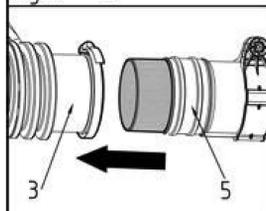
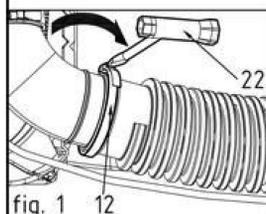
Utilisée comme souffleur, pour ces utilisations il faut disposer correctement les accessoires appropriés qui sont fournis avec l'équipement. Le déballage et l'assemblage doivent se faire sur une surface plane et stable, avec suffisamment d'espace pour déplacer la machine et son emballage, en utilisant toujours des équipements appropriés.



#### 1.1 Raccordement du tube flexible (Fig. 1)

- Insérez le tube d'angle (11) dans le tuyau flexible (3) jusqu'à l'extrémité.
- Tournez la vis de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre avec la clé à bougie (22) pour serrer le collier (12).

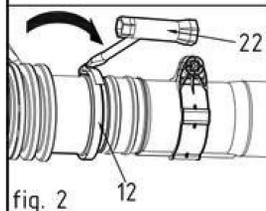
**NOTE** Lubrifiez un peu les tubes pour faciliter le montage.

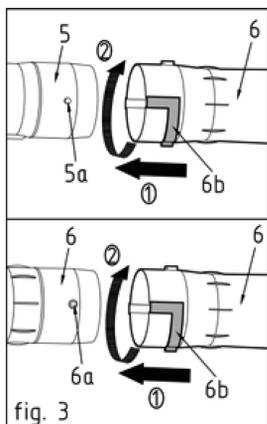


#### 1.2 Raccordement du tube arrière (Fig. 2)

- Insérez le tube arrière (5) dans le tuyau flexible (3) jusqu'à l'extrémité.
- Tournez la vis de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre avec la clé à bougie (22) pour serrer le collier (12).

**NOTE** Lubrifiez un peu les tubes pour faciliter le montage.



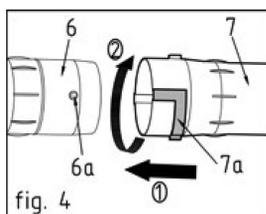


### 1.3 Raccordement du tube intermédiaire (Fig. 3)

- Aligned l'axe (5a) et la fente (6b) et montez le premier tube intermédiaire (6) sur le tube arrière (5) (étape 1).
- Faites tourner le tube intermédiaire dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à son extrémité (environ 90 degrés) (étape 2).
- Aligned l'axe (6a) et la fente (6b) et montez le deuxième tube intermédiaire (6) sur le premier tube intermédiaire (6) (étape 1).
- Faites tourner le tube intermédiaire dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'extrémité (environ 90 degrés) (étape 2).

Retirez les tubes dans le sens inverse pour le nettoyage, l'entretien, le transport ou le stockage.

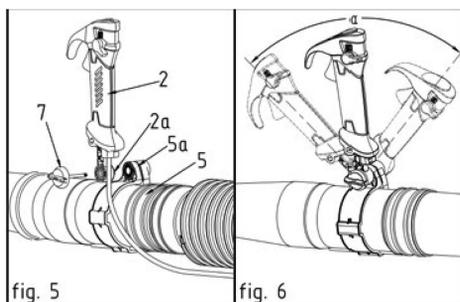
**NOTE** Lubrifiez un peu les tubes pour faciliter le montage.



### 1.4 Raccordement de la buse (Fig. 4)

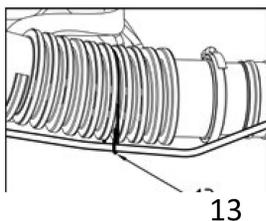
- Aligner la goupille (6a) et la fente (7a) et monter la buse. (7) sur le tube intermédiaire (6) (étape 1).
- Faites tourner la buse dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au bout (environ 90 degrés) (étape 2). Retirez les tubes dans le sens inverse pour le nettoyage, l'entretien, le transport ou le stockage.

**NOTE** Lubrifiez un peu les tubes pour faciliter le montage.



### 1.5 Fixation de la poignée de commande

- Montez la poignée de commande (2) sur la bague de serrage (5a), puis serrez-la avec le bouton de blocage (7). (Fig. 5)
- La poignée de commande est multi- position. Tournez la poignée de commande en desserrant le bouton de verrouillage pour obtenir la position la plus confortable, puis resserrez le bouton de verrouillage.



**REMARQUE** Assurez-vous que les dents (2a) de la poignée de commande et de la bague de serrage sont engrenées.

### 1.5 Fixation du câble de l'accélérateur (Fig. 7)

Insérez le câble d'accélérateur dans le clip (13), puis accrochez le clip au tuyau flexible.

## 2. SE PRÉPARER AU TRAVAIL

### 2.1. VÉRIFICATION DE LA MACHINE

Avant de commencer le travail, veuillez :

- Vérifier que toutes les vis de la machine sont bien serrées.
- Vérifier que le filtre à air est propre.
- Vérifier que les amortisseurs de vibrations sont en bon état.
- Préparer les accessoires et assurez-vous qu'ils sont correctement montés.
- Faire le plein de carburant comme indiqué ci-dessous.

### 2.2. PRÉPARATION DU MÉLANGE DE CARBURANT

Cette machine est équipée d'un moteur à deux temps qui nécessite un mélange d'essence et d'huile moteur spéciale.

**IMPORTANT** L'utilisation d'essence seule endommagera le moteur et entraînera l'annulation de la garantie.

**IMPORTANT** N'utilisez que des carburants et des huiles de qualité pour maintenir des performances élevées et garantir la durée des pièces mécaniques dans le temps.

#### 2.2.1. Caractéristiques de l'essence

N'utilisez que de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de carburant d'au moins 90. **IMPORTANT** L'essence sans plomb a tendance à créer des dépôts dans le réservoir si elle est conservée pendant plus de 2 mois. Utilisez toujours de l'essence fraîche !

#### 2.2.2. Caractéristiques de l'huile

N'utilisez que de l'huile synthétique de première qualité spécialement conçue pour les moteurs à deux temps.

Votre concessionnaire peut vous fournir des huiles spécialement développées pour ce type de moteur, capables de garantir un haut niveau de protection.

### 2.2.3. Préparation et conservation du mélange combustible



**WARNING**

L'essence et le mélange de carburant sont hautement inflammables !

- Conservez le mélange d'essence et de carburant dans des bidons homologués, dans un endroit sûr, loin de toute flamme ou source de chaleur.
- Ne laissez jamais les récipients à la portée des enfants.
- Ne fumez jamais pendant la préparation du mélange et évitez d'inhaler les vapeurs d'essence.

Pour préparer le mélange de carburant :

- Placez environ la moitié de la quantité d'essence dans un bidon homologué.
- Ajoutez toute l'huile, selon le tableau.
- Ajoutez le reste de l'essence.
- Fermez le bouchon et secouez bien.

**IMPORTANT** Le mélange de carburant a tendance à vieillir. Ne préparez pas de quantités excessives du mélange de carburant pour éviter la formation de dépôts.

**IMPORTANT** Gardez les bidons d'essence et de mélange de carburant séparés et facilement identifiables pour éviter d'utiliser l'un à la place de l'autre.

**IMPORTANT** Nettoyez périodiquement et méthodiquement les bidons d'essence et de mélange de carburant pour éliminer les dépôts éventuels.

## 2.3 REFOULEMENT



**WARNING**

Ne fumez jamais pendant que vous faites le plein et évitez d'inhaler les vapeurs d'essence.

Ouvrez avec précaution le bouchon du réservoir car une pression pourrait s'être formée à l'intérieur.

Avant de faire le plein :

- Placez la machine sur une surface stable et propre, avec le bouchon du réservoir de carburant vers le haut.
- Nettoyez le bouchon du réservoir de carburant et la zone environnante afin d'éviter que des saletés ne pénètrent dans le réservoir par l'anneau de remplissage.

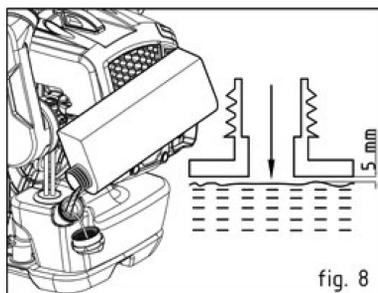


fig. 8

- Ouvrez délicatement le bouchon du réservoir de carburant pour permettre à la pression à l'intérieur de diminuer progressivement.

Pour le carburant:

- Secouez bien le bidon avec le mélange de carburant.
- À l'aide d'un entonnoir, versez une quantité de mélange de carburant adaptée au travail à effectuer dans la bouteille graduée fournie.
- Ne remplissez pas trop. Laissez un espace d'au moins 5 mm entre le haut du mélange carburant-huile et le bord intérieur du réservoir pour permettre l'expansion (Fig. 8).



**Fermez toujours fermement le bouchon du réservoir de carburant.**

**Nettoyez immédiatement toutes les traces de carburant qui ont pu couler sur la machine ou sur le sol et ne démarrez pas le moteur avant que les vapeurs d'essence ne se soient dissipées.**

### 3. UTILISATION DE LA MACHINE

#### 3.1 MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE

Avant de démarrer le moteur, placez la machine sur un sol stable et assurez-vous que les tubes ne sont pas écrasés.

##### 3.1.1. Démarrage à froid

Un démarrage "à froid" du moteur signifie qu'il faut le démarrer après au moins 10 minutes à partir du moment où il a été éteint ou après avoir fait le plein.

1. Placez le levier de l'interrupteur du moteur (8) sur la position intermédiaire "I" (fig. 9).
2. Tournez le bouton du starter (15) dans le sens des aiguilles d'une montre en position "CHOKE" (fig. 10).
3. Appuyez 7 à 10 fois sur la poire d'amorçage (19) pour amorcer le carburateur (fig. 11).
4. Tenez fermement la machine avec la main gauche sur la poignée (1), afin de ne pas perdre le contrôle de la machine pendant le démarrage (fig. 12).
5. Tirez lentement la poignée du démarreur (16) sur 10 à 15 cm jusqu'à ce que vous sentiez une certaine résistance, puis tirez-la fortement plusieurs fois jusqu'à ce que vous entendiez le premier allumage (fig. 12).

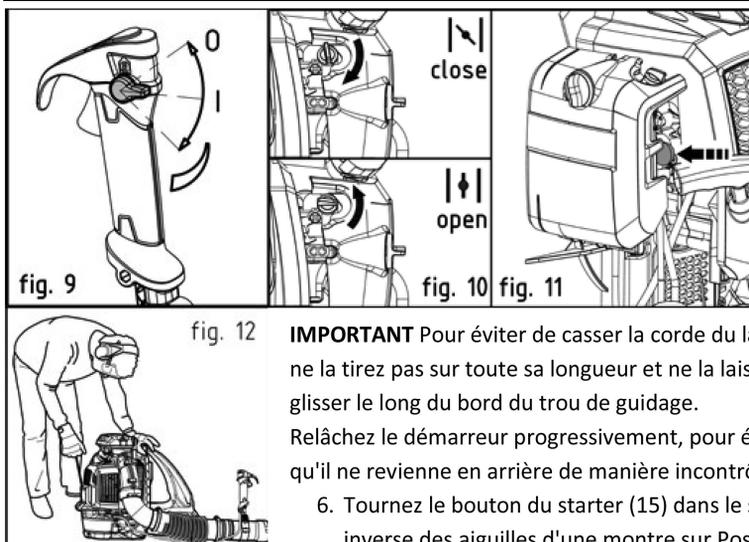


fig. 12

**IMPORTANT** Pour éviter de casser la corde du lanceur, ne la tirez pas sur toute sa longueur et ne la laissez pas glisser le long du bord du trou de guidage. Relâchez le démarreur progressivement, pour éviter qu'il ne revienne en arrière de manière incontrôlée.

6. Tournez le bouton du starter (15) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur Position "RUN" (fig. 10).

7. Tirer à nouveau la poignée du démarreur (16) jusqu'à ce que le moteur démarre (fig. 12).
8. Lorsque le moteur a démarré, laissez-le tourner au ralenti pendant 10 secondes.
9. Faites tourner le moteur un peu à l'aide de la gâchette d'accélérateur (9) pour le faire chauffer avant d'utiliser la machine.

**IMPORTANT** Si la corde du démarreur est tirée à plusieurs reprises alors que le starter est activé, le moteur risque d'être noyé et le démarrage peut être difficile. S'il vous arrive de noyer le moteur, suivez la procédure ci-dessous :

- Mettez le commutateur d'allumage sur la position STOP "O". Mettez le starter sur la position RUN. Retirez la bougie d'allumage et séchez-la. Tirez lentement et plusieurs fois la poignée du démarreur pour évacuer le carburant de la chambre de combustion. Attendez que le carburant s'évapore et remettez la bougie en place.

### 3.1.2. Démarrage à chaud

Pour démarrer à chaud le moteur immédiatement après son arrêt, suivez les étapes 1 - 3 - 4 - 6- 7 de la procédure ci-dessus, en vous assurant que le bouton du starter est réglé sur la position RUN.

## 2. RÉGLAGE DE LA VITESSE

Le régime du moteur doit être proportionnel au type de travail et réglé par la gâchette de l'accélérateur (9) située sur la poignée supérieure. La gâchette de l'accélérateur peut être maintenue dans n'importe quelle position en engageant le dispositif de réglage de l'accélérateur (8).

## 3. ARRÊT DU MOTEUR

Pour arrêter le moteur:

- Tournez le dispositif de réglage de l'accélérateur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position intermédiaire (fig. 9).
- Relâchez la gâchette de l'accélérateur, laissez le moteur tourner au ralenti pendant 10 secondes.
- Tournez le dispositif de réglage de l'accélérateur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au bout (fig. 9).

## 4. FONCTIONNEMENT DE LA TURBINE



**La machine est portée comme un sac à dos. Tenez et contrôlez le tube du souffleur avec votre main droite sur la poignée de commande.**



La vitesse du moteur doit être adaptée au type de matériau à enlever, il est rarement nécessaire d'utiliser le plein régime, et de nombreuses procédures de travail peuvent être effectuées à mi-régime : - Si nécessaire, humidifiez la surface à nettoyer afin d'éviter de créer trop de poussière.

- Utilisez le moteur à bas régime pour les matériaux légers et les petits buissons sur la pelouse.
- Utilisez le moteur à vitesse moyenne pour déplacer l'herbe et les feuilles légères sur le trottoir ou sur un sol solide.
- Utilisez le moteur à haut régime pour les matériaux plus lourds comme la neige fraîche ou les saletés volumineuses.
- Utilisez un râteau ou une brosse pour dégager les déchets collés au sol.
- Tenez l'ouverture de la soufflerie aussi près du sol que possible. Utilisez toute la longueur du tuyau de soufflage pour maintenir le courant d'air près du sol.



**Il faut toujours faire très attention à ce que les matériaux enlevés ou la poussière ne blessent pas les personnes ou les animaux ou endommagent les biens. Évaluez toujours la direction du vent et ne travaillez jamais contre le vent.**

#### 4.1 FIN DES OPÉRATIONS

Lorsque vous avez terminé votre travail :

- Coupez le moteur comme indiqué ci-dessus
- Débranchez le capuchon de la bougie d'allumage.

#### 5. ENTRETIEN COURANT



**Un entretien correct est essentiel pour maintenir dans le temps l'efficacité initiale et la sécurité de la machine.**

Pendant les opérations de maintenance :

- Retirez le capuchon de la bougie d'allumage.
- Attendez que le moteur soit suffisamment froid.
- Portez des gants de protection.
- Ne travaillez pas sur la machine si vous ne disposez pas des compétences et des outils nécessaires.

#### 5.1 STOCKAGE

Après chaque séance de travail, nettoyez soigneusement la machine afin d'éliminer toute la poussière et les impuretés.

Réparer ou remplacer les pièces défectueuses.

La machine doit être stockée dans un endroit sec et à l'abri des intempéries.

#### 5.2 SILENCIEUX ET CYLINDRE

Pour réduire les risques d'incendie, nettoyez périodiquement les ailettes du cylindre à l'air comprimé et débarrassez la zone du silencieux de toute poussière, feuilles ou autres débris.

#### 5.3 SYSTÈME DE DÉMARRAGE

Pour éviter toute surchauffe et tout dommage au moteur, maintenez toujours les événements d'air de refroidissement propres et exempts de sciure et de débris.

La corde du démarreur doit être remplacée dès qu'elle présente des signes d'usure.

#### 5.4 ECROUS ET VIS

Vérifiez périodiquement que tous les écrous et vis sont bien serrés et que les poignées sont bien fixées.

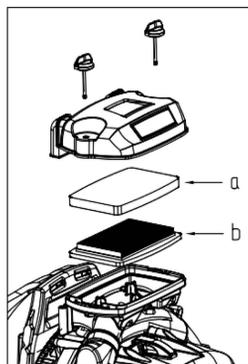
### 5.5 FILTRE A AIR

**IMPORTANT** Le nettoyage du filtre à air est essentiel pour garantir l'efficacité et la durée de la machine. Ne travaillez pas avec un filtre endommagé ou sans filtre, car cela pourrait endommager définitivement le moteur.

Il doit être nettoyé toutes les 8 à 10 heures de travail.

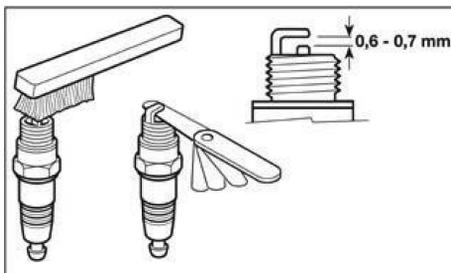
Nettoyez le filtre comme suit :

- Desserrez le bouton de verrouillage, retirez le couvercle, le filtre éponge.
- Lavez le filtre éponge avec du savon et de l'eau, puis laissez le filtre sécher à l'air libre. N'utilisez pas d'essence ou d'autres solvants.
- Remettez en place le filtre éponge, le couvercle et serrez le bouton de verrouillage.



### 5.6 CONTRÔLE DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

Retirez et nettoyez périodiquement la bougie d'allumage à l'aide d'une brosse métallique pour éliminer les dépôts éventuels. Vérifiez et rétablissez la distance correcte entre les électrodes. Remplacez la bougie d'allumage et fixez-la fermement à l'aide de la clé fournie. La bougie d'allumage doit être remplacée par une bougie de même type.



### 5.7 RÉGLAGES DU CARBURATEUR

**IMPORTANT** Lorsque le moteur a tendance à s'éteindre ou qu'il n'y a pas beaucoup de différence de vitesse en utilisant la gâchette, il est recommandé d'ajuster les réglages de la carburation. Cette opération doit être effectuée uniquement par votre revendeur.

### 5.8 DE LONGUES PÉRIODES D'INUTILISATION

**IMPORTANT** Si la machine ne doit pas être utilisée pendant une période supérieure à 2 ou 3 mois, il est recommandé de suivre quelques conseils pour éviter toute difficulté lorsque vous souhaitez utiliser la machine et pour éviter d'endommager définitivement le moteur.

### **5.8.1 Stockage**

Avant de ranger la machine :

- Videz le réservoir de carburant.
- Démarrez le moteur et faites-le tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il s'arrête, afin qu'il consomme tout le carburant qui reste dans le carburateur.
- Laissez le moteur refroidir et retirez le capuchon de la bougie.

### **5.8.2 Reprise du travail**

Lorsque vous souhaitez recommencer à utiliser la machine :

- Remplacez le capuchon de la bougie d'allumage.
- Préparez la machine comme indiqué dans le paragraphe intitulé "Préparation du travail".

### 5.9 CALENDRIER DE MAINTENANCE

Les intervalles suivants s'appliquent uniquement à des conditions de fonctionnement normales. Si votre temps de travail quotidien est plus long ou si les conditions de fonctionnement sont difficiles (zone de travail très poussiéreuse, etc.), réduisez les intervalles spécifiés en conséquence.

		Avant de commencer	Après avoir terminé	Après chaque arrêt	Hebdomadaire	Mensuel	Tous les 12 mois	Si problème	En cas de dommage	Si nécessaire
Machine complète	Inspection visuelle (état, usure, fuites)	*		*						
	Nettoyer		*							
Poignée de commande	Vérifier le fonctionnement	*		*						
Filtre à air	Nettoyer				*			*		*
	Remplacer								*	*
Filtre à carburant	Vérifier					*		*		
	Remplacer le filtre <sup>1)</sup>						*		*	
Carburateur	Vérifier le réglage du ralenti		*							
	Réajuster le ralenti									*
Bougie d'allumage	Nettoyer et réajuster l'écartement des électrodes Toutes les 10 heures de travail							*		
	Remplacer après 100 heures de fonctionnement								*	
Entrées de refroidissement	Nettoyer		*							*
Toutes les vis accessibles	Vérifier					*		*		
	Resserrer							*		*
Éléments Anti-vibration	Vérifier	*						*		*
	Remplacer <sup>1)</sup>								*	
Étiquettes de sécurité	Remplacer								*	
Silencieux	Nettoyer <sup>1)</sup>							*		

1) SABRE FRANCE recommande que ce travail soit effectué par un revendeur SARP ou par des personnes qualifiées.  
N'utilisez que les pièces de rechange recommandées par SABRE FRANCE.

## **6. ENTRETIEN EXCEPTIONNEL**

Ce travail doit être effectué exclusivement par votre concessionnaire.

Toute opération effectuée dans des centres non autorisés ou par des personnes non qualifiées entraînera l'annulation totale de la garantie.

### **6.1 FILTRE À CARBURANT**

À l'intérieur du réservoir de carburant se trouve un filtre qui empêche les impuretés de pénétrer dans le moteur. Le filtre doit être remplacé une fois par an par votre détaillant.

### **6.2 RÉGLAGES DU CARBURATEUR**

Le carburateur est réglé par le constructeur pour obtenir des performances maximales dans toutes les situations, avec une émission minimale de gaz toxiques, conformément aux réglementations en vigueur.

En cas de mauvaises performances, contactez votre concessionnaire pour un contrôle de la carburation et du moteur.

**7. DIAGNOSTIQUE**

Que faire quand...			
Source du problème	Action corrective	Source du problème	Action corrective
<b>1. Le moteur ne démarre pas ou ne tourne plus</b>		<b>3. Le moteur tourne de façon irrégulière</b>	
Démarrage incorrect selon la procédure	Suivez les instructions (Voir chapitre 3)	Bougie d'allumage sale ou distance incorrecte entre les électrodes	Contrôlez la bougie d'allumage (voir chapitre 5)
Électrodes	Contrôlez la bougie d'allumage (voir chapitre 5)	Problèmes autres	Contactez votre revendeur
Filtre à air obstrué	Filtre (voir chapitre 5)	<b>4. Le moteur dégage trop de fumée</b>	
Problèmes de carburateur	Contactez votre revendeur	Composition incorrecte du mélange de carburant	Préparez le mélange de carburant conformément aux instructions (cf.).
Grille d'admission ouverte	Fermez la grille	Problèmes autres	Contactez votre revendeur
<b>La machine commence à vibrer anormalement.</b>			
Le tube de la soufflerie n'est pas monté	Ajuster le tube	Pièces endommagées ou lâches	Arrêtez la machine et débranchez le câble de la bougie d'allumage. Vérifiez l'absence de dommages. Vérifiez l'absence de pièces desserrées et serrez-les.
<b>2. Le moteur démarre mais manque de puissance</b>			
Filtre à air obstrué	Filtre (voir chapitre 5)		
Problème autres	Contactez votre revendeur		

## INFORMATIONS TECHNIQUES

Données techniques	Unité	EB7600 (TBB276)
Capacité	cm <sup>3</sup>	75.6
Puissance	kW	3.1
Vitesse de rotation maximale du moteur	min <sup>-1</sup>	7300
Bougie d'allumage		BOSCH USR7AC CHAMPION RZ7C NGK CMR7H
Mélange (essence : huile 2 temps)		50:1
Capacité du réservoir de carburant	ml	2100
Niveau de pression acoustique à l'oreille de l'opérateur L <sub>pA</sub> Incertitude de mesure	dB(A) dB(A)	100.2 3
Niveau de puissance acoustique mesuré incertitude de mesure	dB(A) dB(A)	108.9 3
Niveau de puissance acoustique garanti	dB(A)	112
Niveau de vibration incertitude de mesure	m/s <sup>2</sup> m/s <sup>2</sup>	2.02 1.5
Poids (avec tous les accessoires, réservoir vide)	kg	11.5
Débit d'air	m <sup>3</sup> /h	1500
Vitesse maximale de l'air	m/s	92
Longueur (sans tube)	mm	535
Largeur (sans tube)	mm	350
Hauteur (sans tube)	mm	545

## EC - Declaration of Conformity

Déclaration de conformité CE

1) **Herewith we,** Zhejiang Zhongjian Technology Co, Ltd.  
Par la présente, nous, No.155 Mingyuan North AVE, Economic development Zone, Yongkang, Zhejiang,  
321300, P. R. China

**Declare that the following appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.**

Déclarons que l'appareil suivant est conforme aux exigences fondamentales de sécurité et de santé de la directive CE en fonction de sa conception et de son type, tels que nous les avons mis en circulation.

**This declaration relate exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.**

Cette déclaration concerne exclusivement la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché et exclut les composants qui sont ajoutés et/ou les opérations effectuées ultérieurement par l'utilisateur final.

- 2) **Designation / function :** Backpack blower / Moves debris by using the force of blasting air.  
Désignation / fonction : Souffleur à dos / Déplace les débris en utilisant la force de l'air soufflé.
- 3) **Type :** EB7600 (TBB276)  
Type :
- 4) **Serial number :** 220976000001 - 220976000576  
Numéro de série :
- 5) **Applicable EC Directives :** Machinery Directive 2006/42/EC  
Directives CE applicables :
- 6) **Used harmonized standards :** EN 15503:2009+A2:2015  
Normes harmonisées utilisées :
- 7) **Used other technical standards/specifications :** EN ISO 12100:2010, EN ISO 14982:2009  
Utilise d'autres normes/spécifications techniques :
- 8) **Responsible for documentation:** SABRE FRANCE  
Responsable de la documentation : 50, Rue de l'ancien port  
ETRAN - 76370 MARTIN-EGLISE - France
- 9) **Additional used EC Directives :** EMC Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility  
Directives CE supplémentaires : Gaseous and particulate emission limits and type-approval  
utilisées : for internal combustion engines for no road mobile machinery  
(EU) 2016/1628 and Commission Delegated Regulation  
(EU) 2017/654 amended by (EU) 2018/989  
(EU) 2017/655 amended by (EU) 2018/987  
Commission Implementing Regulation  
(EU) 2017/656 amended by (EU) 2018/988  
Noise Directive 2000/14/EC as amended by Directive  
2005/88/EC on the noise emission in the environment by  
equipment for use outdoors.
- 10) **EC type approval :** 210402122SHA-V1/ Intertek Testing Services  
Homologation CE de type : Shanghai
- 11) **Measured sound power level :** 108.8 dB(A) , K = 3.0 dB(A)  
Niveau de puissance acoustique mesuré :  
**Guaranteed sound power level :** 112 dB(A)  
Niveau de puissance acoustique garanti : Conformity assessment method to annex V / Directive  
2000/14/EC and 2005/88/EC

12) **Date/Place/Name/Authorized Signature :**

Date/Lieu/Nom/Signature autorisée :

Dieppe le, 15 septembre 2022

Mr Martial RIALLIN

13) **Title of Signatory :**

Titre du Signataire :

Directeur Général



